



Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing

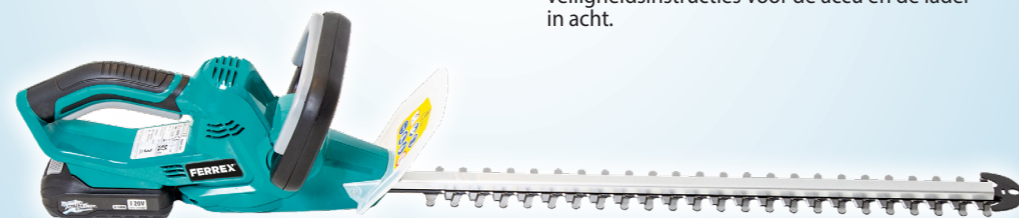
**FERREX®**

**ACCU HEGGENSCHAAR  
TAILLE-HAIE SUR BATTERIE  
AKKU-HECKENSCHERE**

**FN-AHS 2051**

Deutsch .....Seite 7  
Français ..... Page 23  
Nederlands ..... Page 41

Bitte beachten Sie auch die Anweisungen und Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät.  
Veuillez respecter également les consignes et instructions de sécurité pour l'accu et le chargeur.  
Neem ook de aanwijzingen en veiligheidsinstructies voor de accu en de lader in acht.



Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

BE

Importiert durch: | Importé par : | Geïmporteerd door:

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH  
Im Grund 14  
09430 Drebach  
Deutschland | Allemagne | Duitsland

KUNDENSERVICE | SERVICE CLIENTS  
KLANTENSERVICE 8409

BE 00800 25 68 5337

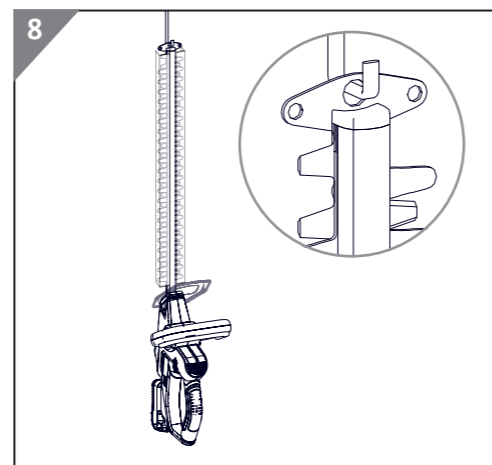
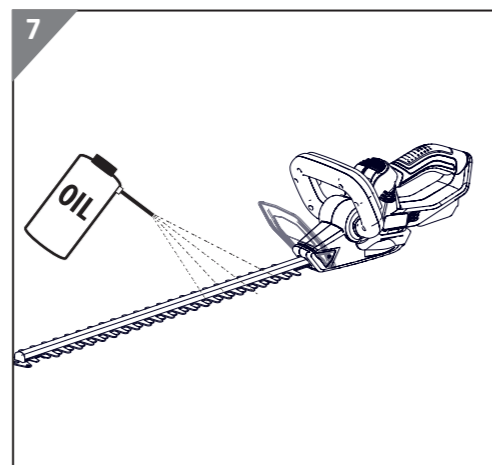
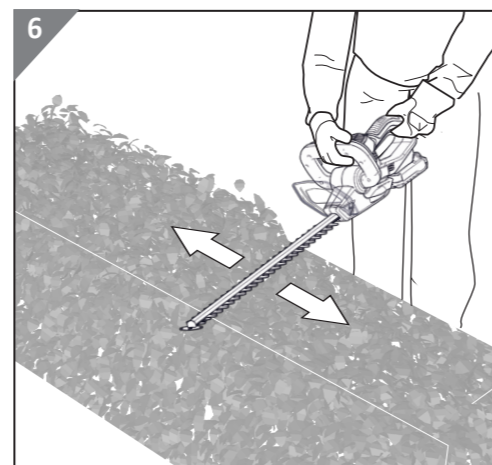
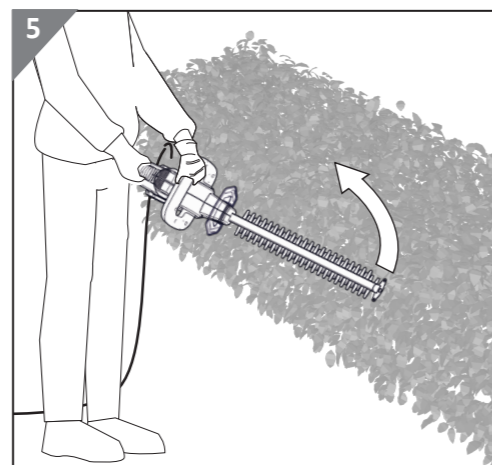
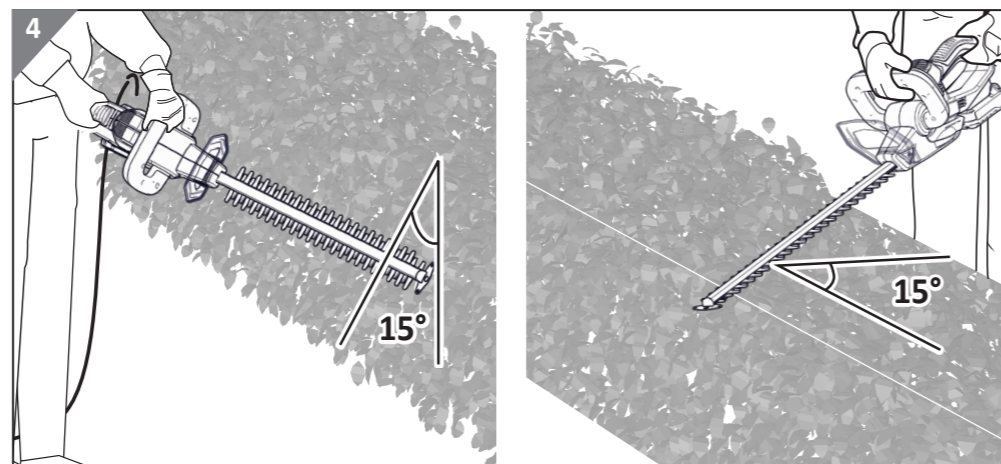
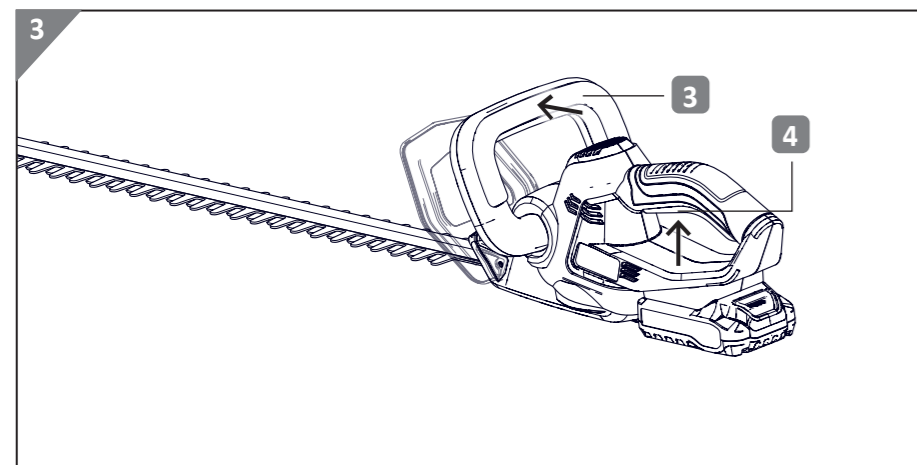
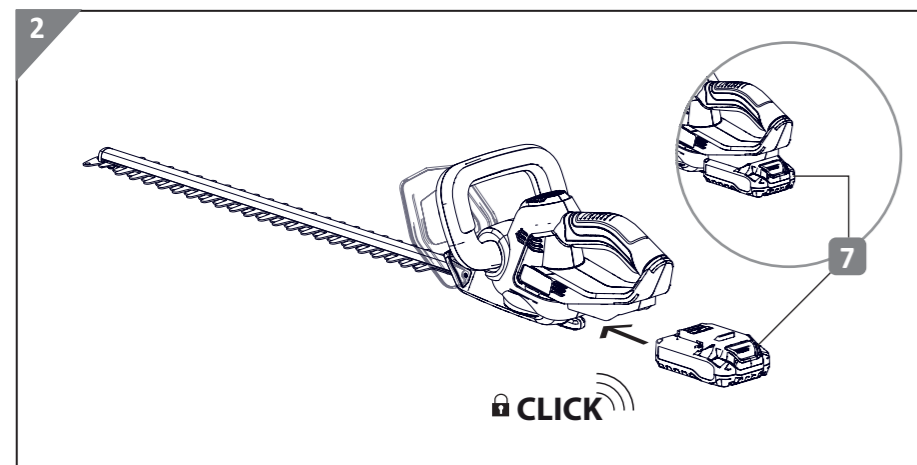
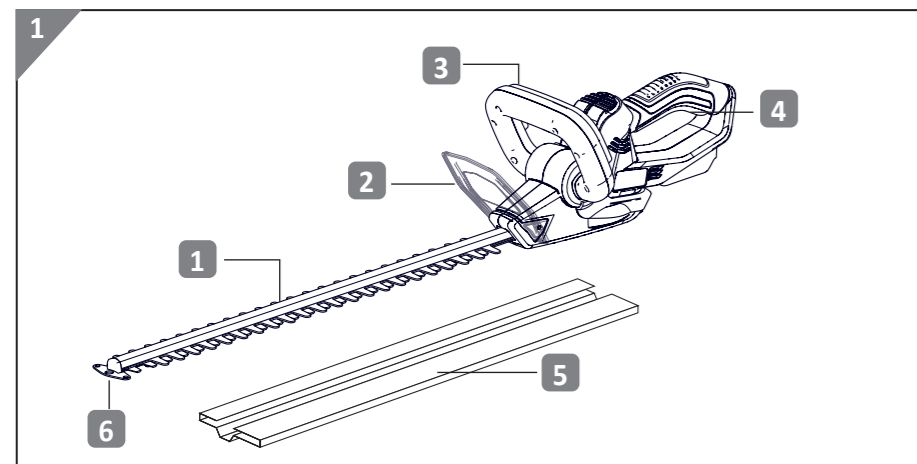
www.muldertechnik.nl

MODEL:  
FN-AHS 2051

**3**  
JAAR ANS JAHRE  
Garantie

## Inhaltsverzeichnis

Bilder .....	4
Lieferumfang / Geräteteile .....	6
Allgemeines.....	7
Zeichenerklärung .....	7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
Sicherheit.....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	9
Sicherheitshinweise für Heckenscheren: .....	13
Restrisiken .....	14
Inbetriebnahme .....	16
Lieferumfang .....	16
Akku einsetzen / entnehmen .....	16
Bedienung .....	17
Ein-/Ausschalten .....	17
Arbeitshinweise .....	17
Verhalten, wenn das Messer blockiert.....	17
Reinigung und Wartung .....	18
Transport und Lagerung.....	18
Technische Daten .....	19
Entsorgung .....	21
EG-Konformitätserklärung .....	22



## Lieferumfang / Geräteteile

- 1 Schwert
- 2 Handschutz
- 3 Führunggriff mit Schalttaste
- 4 Handgriff mit Schalttaste
- 5 Schwertschutz
- 6 Stoßschutz
- 7 Entriegelung für Akku

DE

Die Heckenscherer kann mit dem Akkupack 20V oder mit dem Akkupack 20/40V der Marke Activ Energy betrieben werden.

Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für die Heckenscherer, betreiben Sie die Heckenscherer nicht mit Akkus anderer Hersteller.

## Allgemeines



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Zeichenerklärung



Warnung / Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzhandschuhe tragen.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern!







Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



Europäisches Konformitätszeichen

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

	Spannung Wechselakku Gleichstrom
	Schnittlänge
	Garantierter Schallleistungspegel
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken und Sträuchern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### ⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr! Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.



- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen,**

**Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten

kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

**Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

**Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

**Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen etc.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

**▲ WARNUNG****Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

Schutzbrille tragen.

Gehörschutz tragen.

Feste Schuhe und lange Hosen tragen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

**Restrisiken**

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

**▲ WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

**▲ VORSICHT**

**Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.**

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

**▲ VORSICHT****Gehörschädigungen**

**Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen.**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ▲ GEFAHR

#### Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

### Akku einsetzen / entnehmen

Die Heckenschere kann mit dem Akkupack 20V oder mit dem Akkupack 20/40V der Marke Activ Energy betrieben werden.

Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für die Heckenschere, betreiben Sie die Heckenschere nicht mit Akkus anderer Hersteller.

1. Um den Akku einzusetzen, schieben Sie ihn in Pfeilrichtung in die Aufnahme und achten Sie auf hörbares Einrasten. (siehe Bild 2)
2. Akku aus dem Gerät nehmen. Dazu die Entriegelung für Akku (Bild 2/Pos. 7) drücken und diese in Position halten. (siehe Bild 2)

## Bedienung

### ▲ WARNUNG

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.  
Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.  
Seien Sie auf unerwartete Vibrationen und unerwartetes Verhaken des Messers im Schnittgut vorbereitet.

### Ein-/Ausschalten

Die Heckenschere ist mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn mit einer Hand die Schalttaste am Führungsgriff (Bild 3/Pos. 3) und mit der anderen Hand die Schalttaste am Handgriff (Bild 3/Pos. 4) gedrückt werden.

Sobald eine der Schalttasten losgelassen wird, wird das Gerät ausgeschaltet. Warten Sie, bis die Schneidmesser zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Gerät ablegen.

Warnung! Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen

### Arbeitshinweise

- Die beste Schnittleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind. (siehe Bild 4)
- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten. (siehe Bild 5)
- Die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen. (siehe Bild 6)

### Verhalten, wenn das Messer blockiert

1. Stoppen Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Entfernen Sie das einklemmte Material aus dem Schneidmesser (tragen Sie hierbei Handschuhe um Verletzungen zu vermeiden).



## Reinigung und Wartung

### ▲ GEFAHR

Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Um stets beste Leistung zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf. (siehe Bild 7)

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## Transport und Lagerung

Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Vor dem Aufbewahren sollte das Gerät gereinigt werden. Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Zur Aufbewahrung kann die Heckenschere an einer der Bohrungen im Stoßschutz an einem Nagel, einer Schraube oder ähnlichem aufgehängt werden. (siehe Bild 8)

Achten Sie darauf, dass die Aufhängevorrichtung das Gewicht des Gerätes tragen kann.

## Technische Daten

<b>Akku-Heckenschere</b>	<b>FN-AHS 2051</b>	
Spannung Wechselakku	20 V $\text{---}$	
Schnittlänge	510 mm	
Gewicht ohne Wechselakku	1,9 kg	
<b>Geräuschinformation</b>		
Gemessen nach <sup>1)</sup> EN 62841-1, EN 62841-4-2; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)		
Schalldruckpegel $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	79,5 dB (A)	
Schallleistungspegel $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)	
<b>Vibrationsinformationen</b>		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1, EN 62841-4-2, Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Schwingungsemissionswert $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>	
<b>Verwendbare Akkus</b>		
Modell	ACTIV ENERGY 20 V AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561	ACTIV ENERGY 20 / 40 V AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Akku Typ	Li-Ion	Li-Ion
Max. Spannung	20 V $\text{---}$	40 V $\text{---}$
Akku Kapazität	2000 mAh	2500 mAh
Ladezeit	ca. 45 min.	ca. 95 min.
<b>Verwendbare Ladegeräte</b>		
Modell	ACTIV ENERGY 4,0 A AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563	
Nenneingangsleistung	220-240 V $\sim$ / 50 Hz / 96 W	
Nennausgangsleistung	21 V $\text{---}$ / 4,0 A	
Schutzklasse	II $\square$	

Technische Änderungen vorbehalten!

**Warnung:** Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Schutzhandschuhe tragen.

## Entsorgung

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll! Die Akkus müssen vor der Entsorgung vom Gerät entnommen werden.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium



Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## EG-Konformitätserklärung

Wir, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Deutschland**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Heckenschere FS-AHS 2051**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien

**2006/42/EG (EG-Maschinenrichtlinie)**

**2014/30/EU (EMV-Richtlinie)**

**2000/14/EG + 2005/88/EG**

**(Geräuschartlinie)**

**2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)**

einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG- Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-4-2:2019**

**EN 55014-1:2017+A11:2020**

**EN 55014-2:2015**

**IEC 63000:2018**



Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EC geändert nach 2005/88/EC Anhang V.  
Gemessener Schallleistungspegel 90,5 dB (A)  
Garantierter Schallleistungspegel 94 dB (A)

Das Baujahr ist auf dem Typenschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.  
Münster, 2021-05-26

Matthias Fiedler  
Senior Product Manager  
Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:  
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Deutschland

## Table des matières

<b>Illustrations</b> .....	<b>4</b>
<b>Fourniture / Pièces de l'appareil</b> .....	<b>24</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>25</b>
Légende.....	25
Utilisation conforme aux prescriptions .....	26
<b>Sécurité</b> .....	<b>27</b>
Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs.....	27
Consignes de sécurité pour les taille-haies : .....	31
Risques résiduels.....	32
<b>Mise en service de l'appareil</b> .....	<b>34</b>
Fourniture .....	34
Placer / Retirer l'accu .....	34
<b>Utilisation</b> .....	<b>35</b>
Mise en marche/Mise à l'arrêt .....	35
Consignes De Travail .....	35
Comportement à adopter si la lame se bloque.....	35
<b>Nettoyage / Entretien</b> .....	<b>36</b>
<b>Transport et stockage</b> .....	<b>36</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>37</b>
<b>Elimination</b> .....	<b>39</b>
<b>Déclaration De Conformité Pour La CE</b> .....	<b>40</b>

## Fourniture / Pièces de l'appareil

FR

- 1 lame
- 2 Protecteur pour les mains
- 3 Manche avec touche de commande
- 4 Poignée avec touche de commande
- 5 Protège-lame
- 6 Protection antichoc
- 7 Dispositif de déverrouillage de l'accu

**Le taille-haie fonctionne avec un pack accu 20 V ou avec un pack accu 20/40 V de la marque Activ Energy.**

N'utilisez que les accus indiqués dans le chapitre « Caractéristiques techniques », n'utilisez pas des accus d'autres fabricants pour le taille-haie.

## Généralités



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

## Légende



Avertissement / Attention!



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Porter des lunettes de protection.



Toujours porter une protection acoustique.



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Porter des gants de protection.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.



Avertissement! Risque de coupure.







Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil.



Marquage de conformité européenne

Les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires de l'Espace économique européen devant être appliquées.



	Tension accu interchangeable Courant continu
	Longueur de la lame
	Niveau de puissance acoustique garanti
	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

## Utilisation conforme aux prescriptions

Le taille-haie est destiné à la coupe de haies et arbustes dans des jardins privés des maisons ou pour loisir dans le jardin.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Danger de blessures!** Le taille-haie ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe, des branches dures ou pour broyer le matériel pour le compost.

Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est pas prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires.

## Sécurité

### Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre

corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.

c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Porter les outils

en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Retirez la fiche de la prise et / ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou**

**les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### **5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

### **6) Maintenance et entretien**

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### **Consignes de sécurité pour les taille-haies :**

**Tenez toutes les parties du corps à une distance de sécurité de la lame. Lorsque la lame tourne, n'essayez pas de retirer le matériel coupé ou de maintenir le matériel à couper. Retirez les morceaux coincés uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt.** Une inattention momentanée lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.

**Portez le taille-haie par la poignée, lame arrêtée. Avant de transporter ou de stocker le taille-haie, mettez toujours en place le fourreau de protection.** Une manipulation soignée de l'appareil réduit le risque de blessures par la lame.

**Tenez les outils électriques par les poignées isolées, car la lame de coupe peut rentrer en contact avec les câbles/circuits cachés.** Le contact de la lame de coupe avec un conducteur sous tension peut mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

Avant de commencer à travailler, vérifiez si aucun objet caché, par exemple, grillage, ne se trouve sur/dans la haie.

Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps.

**▲ AVERTISSEMENT****Porter un équipement de protection individuelle.**

Porter des lunettes de protection.

Toujours porter une protection acoustique.

Portez des chaussures rigides et un pantalon long.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

Marchez ! Ne courez pas !

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.

Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

**Risques résiduels**

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

**▲ AVERTISSEMENT**

Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

**▲ ATTENTION**

**Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.**

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

**▲ ATTENTION**

**Endommagement de l'audition.**

**Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Toujours porter une protection acoustique.**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.



## Mise en service de l'appareil

### Fourniture

- Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil en faisant attention.
- Retirez l'emballage ainsi que, s'il y en a, les protections d'emballage et de transport.
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Contrôlez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés par le transport. Un appareil endommagé ne doit pas être mis en service. Dans un tel cas, adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à la date d'expiration de la garantie.

### ▲ DANGER

**Attention : l'appareil et l'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants.**

Les enfants ne doivent jouer ni avec des sacs ou des films en plastique, ni avec des petites pièces. Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie.

### Placer / Retirer l'accu

**Le taille-haie fonctionne avec un pack accu 20 V ou avec un pack accu 20/40 V de la marque Activ Energy.**

N'utilisez que les accus indiqués dans le chapitre « Caractéristiques techniques », n'utilisez pas des accus d'autres fabricants pour le taille-haie.

1. Pour placer l'accu, faites-le glisser dans le sens de la flèche dans la réception et veillez à ce qu'il soit bien enclenché (vous devez entendre un petit bruit). (voir fig. 2)
2. Retirez l'accu de l'appareil. Pour cela, enclenchez le dispositif de déverrouillage de l'accu (fig. 2, pos. 7). (voir fig. 2)

## Utilisation

### ▲ AVERTISSEMENT

Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes. Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps. Soyez bien préparés aux vibrations inattendues de la lame dans la matière à couper.

### Mise en marche/Mise à l'arrêt

Le taille-haie est doté d'un circuit de sécurité à deux mains. Il ne fonctionne que quand une main presse la touche de commande sur le manche (fig. 3/pos. 3) et l'autre la touche de commande de la poignée (fig. 3/pos. 4).

Dès qu'une touche de commande est lâchée, l'appareil s'éteint. Attendez que les lames de coupes soient complètement à l'arrêt avant de poser l'appareil.

Avertissement! Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé

### Consignes De Travail

- La meilleure performance de taille est obtenue en inclinant le taille-haie de telle façon que les dents des lames se trouvent à un angle de 15° par rapport aux haies. (voir fig. 4)
- Les surfaces latérales d'une haie sont coupées de bas en haut par mouvements circulaires. (voir fig. 5)
- Les lames tranchant des deux côtés et en sens inverse permettent une coupe dans les deux directions. (voir fig. 6)

### Comportement à adopter si la lame se bloque

1. Arrêtez l'appareil.
2. Enlevez l'accu.
3. Enlevez le matériau coincé de la lame de coupe (portez des gants pour éviter de vous blesser).

## Nettoyage / Entretien

### ▲ DANGER

Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Pour toujours obtenir la meilleure performance, la lame doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée. Enlevez les dépôts avec une brosse et appliquez une légère couche d'huile. (voir fig. 7)

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

## Transport et stockage

Portez le taille-haie par la poignée, lame arrêtée. Avant de transporter ou de stocker le taille-haie, mettez toujours en place le fourreau de protection.


L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale se situe entre 5 et 30°C.

Pour le stockage, vous pouvez accrocher le taille-haie par l'un des trous dans la protection antichoc sur un clou, une vis ou un élément équivalent. (voir fig. 8)

Veillez bien à ce que le système de suspension supporte le poids de l'appareil.

## Caractéristiques techniques

<b>Taille-haie sur batterie</b>	<b>FN-AHS 2051</b>	
Tension accu interchangeable	20 V $\text{---}$	
Longueur de la lame	510 mm	
Poids sans accu	1,9 kg	
<b>Informations sur le bruit</b>		
Mesuré selon <sup>1)</sup> EN 62841-1, EN 62841-4-2; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Incertitude K = 3 dB (A)		
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	79,5 dB (A)	
Niveau d'intensité acoustique $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)	
<b>Informations sur les vibrations</b>		
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841-1, EN 62841-4-2, Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Valeur d'émission vibratoire $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>	
<b>Accus utilisés</b>		
Modèle	ACTIV ENERGY 20 V AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561	ACTIV ENERGY 20 / 40 V AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Type d'accu	Li-Ion	Li-Ion
Tension maximale	20 V $\text{---}$	40 V $\text{---}$
Capacité de la batterie	2000 mAh	2500 mAh
Temps de charge	ca. 45 min.	ca. 95 min.
<b>Chargeurs utilisés</b>		
Modèle	ACTIV ENERGY 4,0 A AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563	
Niveau d'entrée du régime nominal	220-240 V $\sim$ / 50 Hz / 96 W	
Puissance de sortie nominale	21 V $\text{---}$ / 4,0 A	
Classe de protection	II 	

Sous réserve de modifications techniques !

**Avertissement:** Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

Veillez noter que, conformément à la réglementation sur les bruits de voisinage, cet appareil ne peut être utilisé dans les zones résidentielles, en principe, que de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h en semaine, de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h le samedi et enfin de 10 h à 12 h le dimanche et les jours fériés. Les horaires peuvent varier selon les départements, parfois selon les municipalités.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Prenez soin de limiter autant que possible l'émission de bruit et de vibrations.

- N'utilisez qu'un appareil en parfait état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Si besoin, faites vérifier l'appareil.
- Éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas.
- Porter des gants de protection.

## Elimination

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Les piles et les accus ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenus par la loi de rapporter les piles et les accus usagés. À la fin du cycle de vie de votre appareil, les piles et les accus doivent être retirés et éliminés séparément. Vous pouvez déposer vos piles et accus usagés aux centres de collecte de votre commune ou auprès de votre revendeur ou point de vente.



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères! En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale d'apporter toutes les piles et toutes les accus, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques\*, dans un point de collecte de votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'elles soient recyclées dans le respect de l'environnement.

\* Marquage avec: Cd = Cadmium, Hg = mercure, Pb = Plomb, Li = Lithium



Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

## Déclaration De Conformité Pour La CE



Nous, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Allemagne**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Taille-haie sur batterie FN-AHS 2051**, faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE (directive CE sur les machines) 2014/30/UE (directive EMV) 2000/14/CE + 2005/88/CE (directives en matière de bruit)**

**2011/65/UE (directive RoHS)** modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN 62841-1:2015**  
**EN 62841-4-2:2019**  
**EN 55014-1:2017+A11:2020**  
**EN 55014-2:2015**  
**IEC 63000:2018**

Procédure d'évaluation de conformité en respect de 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE, annexe V.

Niveau de puissance acoustique mesuré 90,5 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti 94 dB (A)

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif. Drebach, 2021-05-26

Matthias Fiedler  
 Senior Product Manager  
 MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH  
 La documentation technique est conservée par:  
 Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Allemagne

## Inhoudsopgave

<b>Afbeeldingen</b> .....	<b>4</b>
<b>Meegeleverd van de levering / Onderdelen</b> .....	<b>42</b>
<b>Algemeen</b> .....	<b>43</b>
Symboolverklaring .....	43
Voorgeschreven gebruik van het systeem.....	44
<b>Veiligheid</b> .....	<b>45</b>
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen .....	45
Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:.....	49
Resterende gevaren .....	50
<b>Toestel in gebruik nemen</b> .....	<b>52</b>
Meegeleverd van de levering.....	52
Accu plaatsen / verwijderen .....	52
<b>Bediening</b> .....	<b>53</b>
In-/uitschakelen .....	53
Arbeidsinstructies .....	53
Werkwijze als het mes blokkeert .....	53
<b>Schoonmaken / Onderhoud</b> .....	<b>54</b>
<b>Vervoer en opslag</b> .....	<b>54</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>55</b>
<b>Afvoer</b> .....	<b>57</b>
<b>EG-Conformiteitsverklaring</b> .....	<b>58</b>



## Meegelverd van de levering / Onderdelen NL

- 1 Zwaard
- 2 Handbescherming
- 3 Geleidehandgreep met schakelknop
- 4 Handgreep met schakelknop
- 5 Zwaardbescherming
- 6 Stootbescherming
- 7 Ontgrendeling voor accu

**De heggenschaar kan worden gebruikt met het accupack 20V of 20/40V van het merk Activ Energy.**

Gebruik voor de heggenschaar uitsluitend de accu's die zijn vermeld in het hoofdstuk „Technische gegevens“ en gebruik de heggenschaar niet met accu's van andere fabrikanten.

## Algemeen



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

## Symboolverklaring



Waarschuwing / Opgelet!



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.



Draag een veiligheidsbril!



Draag oorbeschermers.



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Draag beschermende handschoenen.



Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.



Waarschuwing voor snijwonden.







Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt.



Europees symbool van overeenstemming

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool voldoen aan alle geldende Europese voorschriften.

	Spanning wisselakku Gelijkstroom
	Snijlengte
	Gegarandeerd geluidsdruk niveau
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren.

## Voorgescreven gebruik van het systeem

De heggenschaar is bedoeld voor het knippen van heggen en struiken in particuliere- en hobbytuinen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! De heggenschaar mag niet voor het snijden van gras, harde takken en hout of het versnipperen van compostmaterialen gebruikt worden.

Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

## Veiligheid

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsinstructies en **aanwijzingen**. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert

het risico van letsels

c) **Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

### 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderde** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5) Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

## 6) Service

a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

## Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

**Alle lichaamsdelen op afstand van het snijmes houden. Probeer niet bij een nog bewegend mes het te snijden goed te verwijderen of het te snijden materiaal met de hand vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan tot zware letsels leiden.

**Draag de heggenschaar aan de greep met stilstaande messen. Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de beschermafdekking plaatsen.** Zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.

**Houd het elektrische werktuig aan de geïsoleerde handgrepen vast omdat het snijmes in aanraking met verborgen leidingen kan komen.** Contact van het snijmes met een spanningsleidende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Controleer, voor de werkzaamheden, de heg op verborgen objecten, bijv. draadhekken etc.

Houd tijdens het werken het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast.

### ▲ WAARSCHUWING

#### **Draag persoonlijke beschermende uitrusting.**

Draag een veiligheidsbril!

Draag oorbeschermers.

Draag stevige schoenen en een lange broek.

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/ lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweergevaar.

Loop gewoon! Niet rennen!

Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

Zorg altijd voor een veilige werkpositie, in het bijzonder op hellingen.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld worden.

### **Resterende gevaren**

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisico's bestaan.

### ▲ WAARSCHUWING

Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

### ▲ VOORZICHTIG

**Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.**

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpale tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

### ▲ VOORZICHTIG

#### **Gehoorgeschedigingen**

**Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorgeschedigingen leiden. Draag oorbeschermers.**

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.



## Toestel in gebruik nemen

### Meegleverd van de levering

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en de verpakkings-/ en transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking volledig is.
- Controleer het apparaat en de accessoires op transportschade. Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem via het op de garantietaal aangegeven service-adres contact op met de fabrikant.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk voor de duur van de garantieperiode.

### ▲ GEVAAR

#### Het apparaat en het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

### Accu plaatsen / verwijderen

De heggenschaar kan worden gebruikt met het accupack 20V of 20/40V van het merk Activ Energy.

Gebruik voor de heggenschaar uitsluitend de accu's die zijn vermeld in het hoofdstuk „Technische gegevens“ en gebruik de heggenschaar niet met accu's van andere fabrikanten.

1. Om de accu te plaatsen, schuift u deze in de richting van de pijl in de opname tot hij hoorbaar vastklikt. (Zie afbeelding 2)
2. Haal de accu uit het apparaat. Druk daarvoor op de ontgrendeling voor de accu (afbeelding 2/pos. 7) en houd deze in positie. (Zie afbeelding 2)

## Bediening

### ▲ WAARSCHUWING

Zorg altijd voor een veilige werkpositie, in het bijzonder op hellingen.

Houd tijdens het werken het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast.

Wees erop voorbereid dat er onverwachte vibraties kunnen ontstaan en dat het mes kan blijven haken in het snoeihout.

### In-/uitschakelen

De heggenschaar is uitgerust met een 2-hand-veiligheidsschakeling. Ze werkt alleen als met één hand de schakelknop op de geleidehandgreep (afbeelding 3/pos. 3) en met de andere hand de schakelknop op de handgreep (afbeelding 3/pos. 4) wordt ingedrukt.

Zodra één van de schakelknoppen wordt losgelaten, wordt het apparaat uitgeschakeld. Wacht tot de snijmesses tot stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat neerlegt.

Waarschuwing! Indien de machine abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruiksstoring.

Stop het apparaat en koppel het los van de voeding

- altijd, als u het apparaat verlaat
- voordat blokkades worden verwijderd
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op schade te controleren

### Arbeidsinstructies

- U bereikt de beste snoeiresultaten als u heggenschaar zodanig vasthoudt dat de tanden van het mes in een hoek van ca. 15° ten opzichte van de heg gericht zijn. (Zie afbeelding 4)
- De zijvlakken van een heg worden met boogvormige bewegingen van onder naar boven gesnoeid. (Zie afbeelding 5)
- De contra-roterende messen die aan beide zijden snijden, maken het mogelijk om in beide richtingen te snoeien. (Zie afbeelding 6)

### Werkwijze als het mes blokkeert

1. Stop het apparaat.
2. Verwijder de accu.
3. Verwijder het vastgeklemd materiaal uit het snijmes (draag hierbij handschoenen om letsel te vermijden).

## Schoonmaken / Onderhoud

### ▲ GEVAAR

Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Om steeds de beste resultaten te verkrijgen, moeten de messen regelmatig worden gereinigd en gesmeerd. Verwijder het vuil met een borstel en breng een dun laagje olie aan. (Zie afbeelding 7)

Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schaden niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

## Vervoer en opslag

Draag de heggenschaar aan de greep met stilstaande messen. Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de beschermafdekking plaatsen.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plek die niet toegankelijk is voor kinderen. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.

Om de heggenschaar op te bergen, kan deze aan één van de boringen in de stootbescherming worden opgehangen aan een spijker, een schroef of iets dergelijks. (Zie afbeelding 8)

Zorg ervoor dat het ophangelement het gewicht van het apparaat kan dragen.

## Technische gegevens

Accu heggenschaar	FN-AHS 2051	
Spanning wisselakku	20 V $\text{---}$	
Snijlengte	510 mm	
Gewicht zonder wisselaccu	1,9 kg	
<b>Geluidsinformatie</b>		
Gemeten volgens <sup>1)</sup> EN 62841-1, EN 62841-4-2; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)		
Geluidsdruk niveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	79,5 dB (A)	
Geluidsvermogen niveau $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)	
<b>Trillingsinformatie</b>		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 62841-1, EN 62841-4-2, Onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup> )		
Trillingsemissiewaarde $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>	
<b>Bruikbare accu's</b>		
Model	ACTIV ENERGY 20 V AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561	ACTIV ENERGY 20 / 40 V AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Accutype	Li-Ion	Li-Ion
Max. spanning	20 V $\text{---}$	40 V $\text{---}$
Accucapaciteit	2000 mAh	2500 mAh
Laadtijd	ca. 45 min.	ca. 95 min.
<b>Bruikbare laders</b>		
Model	ACTIV ENERGY 4,0 A AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563	
Nominaal ingangsvermogen	220-240 V $\sim$ / 50 Hz / 96 W	
Nominaal uitgangsvermogen	21 V $\text{---}$ / 4,0 A	
Beschermklasse	II $\square$	

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Waarschuwing:** De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden.

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

Let op: in woongebieden mag dit apparaat volgens de Duitse wetgeving van september 2002 inzake de preventie van machinegeluiden niet worden gebruikt op zon- en feestdagen en op werkdagen van 20:00 uur tot 7:00 uur.

Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibraties tot een minimum!

- Gebruik alleen apparaten die in perfecte staat verkeren.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze in functie van het apparaat aan.
- Overbelast het apparaat niet.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag beschermende handschoenen.

## Afvoer

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelpunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.



Elektrische apparatuur mag niet samen met het huisvuil worden afgevoerd. Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren.



Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelpunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.



Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

## EG-Conformiteitsverklaring



Wij, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Duitsland**, verklaren, onder geheel eigen verantwoordelijkheid, dat het product **Accu heggenschaar FN-AHS 2051**, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen **2006/42/EG (machinerichtlijn)** **2014/30/EU (EMC-richtlijn)** **2000/14/EG + 2005/88/EG (geluidsrichtlijn)**

**2011/65/EU (RoHS-richtlijn)** inclusief veranderingen. Voor een vakkundige toepassing van de in de EG-richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen werd van de volgende normen en/of technische specificaties gebruik gemaakt:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-4-2:2019**

**EN 55014-1:2017+A11:2020**

**EN 55014-2:2015**

**IEC 63000:2018**

Conformiteit beoordeeld conform 2000/14/EC, gewijzigd door 2005/88/EC tot Annex V. Gemeten geluidsdruk niveau 90,5 dB (A) Gegarandeerd geluidsdruk niveau 94 dB (A)

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer

Drebach, 2021-05-26

Matthias Fiedler  
Senior Product Manager  
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH  
Technische documentatie gedeponneerd bij:  
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne  
Gartentechnik GmbH, Im Grund 14,  
09430 Drebach, Duitsland